User Manual

SAMSUNG

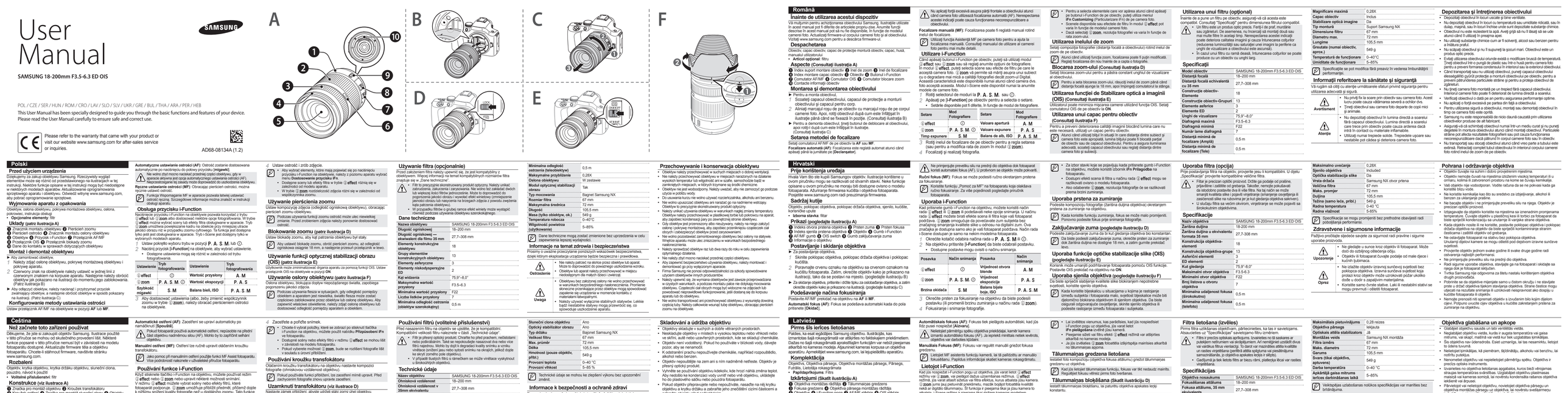
SAMSUNG 18-200mm F3.5-6.3 ED OIS

POL / CZE / SER / HUN / ROM / CRO / LAV / SLO / SLV / UKR / GRE / BUL / THA / ARA / PER / HEB

This User Manual has been specially designed to guide you through the basic functions and features of your device.
Please read the User Manual carefully to ensure safe and correct use.

Please refer to the warranty that came with your product or visit our website www.samsung.com for after-sales service or inquiries.

AD68-08134A (1.2)



Polski

Przed użyciem urządzenia

Dziękujemy za zakup obiektywu Samsung. Rzeczywisty wygląd elementów może się różnić od przedstawionego na ilustracjach w tej instrukcji. Niektóre funkcje opisane w tej instrukcji mogą być niedostępne w niektórych modelach aparatów. Aktualizacje oprogramowania sprzętowego aparatu i obiektywu. Dowiedz się więcej na www.samsung.com, aby pobrać oprogramowanie sprzętowe.

Wymowa aparatu z opakowania

Obiektyw, osłona obiektywu, pokrywa obiektywu, osłona, pokrowiec, instrukcja obsługi.

- **Opcjonalne elementy** filtr

Układy (patrz Instrukcja A)

❶ Znacznik montażu obiektywu ❷ Pierścień zoomu
❸ Pierścień ostrości ❹ Znacznik montażu osłony obiektywu
❺ Obiektyw ❻ Przycisk i-Function ❼ Przełącznik AF/MF
❽ Przełącznik OIS ❾ Przełącznik blokady zoomu
❿ Styki do kontaktu w sprawach dotyczących obiektywu

Montaż i demontaż obiektywu

- Aby zamontować obiektyw,
  - Należy zdjąć osłonę obiektywu, obiektyw montażowy obiektywu i pokrywę aparatu.
  - Czerwony znacznik na obiektywie należy ustawić w jednej linii z czerwonym znakiem na korpusie aparatu. Następnie należy obrócić obiektyw do pokazania na kierunek do momentu jego zablokowania. (Patrz Instrukcja B)
- Aby odłączyć obiektyw, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający obiektyw, a następnie obrócić obiektyw w sposób pokazany na ilustracji. (Patrz Instrukcja C)

Konfigurowanie metody ustawiania ostrości

Ustaw przełącznik AF/MF na obiektywie w pozycji **AF** lub **MF**.

Čeština

Než začnete toto zařízení používat

Děkujeme, že jste si zakoupili objektiv Samsung. Ilustrace použité v této příručce se mohou od skutečné podoby produktu lišit. Některé funkce popsané v této příručce nemusí být v závislosti na modelu fotoaparátu dostupné. Aktualizaci firmwaru fotoaparátu a objektivu fotoaparátu. Chcete-li stáhnout firmware, navštivte stránku www.samsung.com.

Rozbalení

Objektiv, krytka objektivu, krytka držáku objektivu, sluneční clona, pouzdro, návod k použití.

- **Volitelné příslušenství** filtr

Konstrukční prvky (viz Instrukce A)

❶ Značka pro montáž objektivu ❷ Kroužek transfokátoru
❸ Kroužek ostření ❹ Značka pro montáž slunební clony ❺ Objektiv
❻ Tlačítko i-Function ❼ Přepínač AF/MF ❽ Přepínač OIS
❾ Přepínač zámku transfokátoru ❿ Informační kontakty objektivu

Montáž a demontáž objektivu

- Chcete-li objektiv nasadit,
  - Odstraňte krytku objektivu, krytku držáku objektivu a krytku těla fotoaparátu.
  - Srovnejte červené značky na objektivu a na těle fotoaparátu. Pak objektiv obkružte podle obrázku, dokud se neuzamkne na své místo. (Viz Instrukce B)
- Chcete-li objektiv vyjmout, stiskněte a podržte pojistku objektivu a otočte objektivem podle ilustrace. (Viz Instrukce C)

Nastavení metody ostření

Nastavte přepínač AF/MF na objektivu do polohy **AF** nebo **MF**.

Srpski

Pre korišćenja uređaja

Hvala Vam što ste kupili Samsung objektiv. Ilustracije korišćene u ovom uputstvu mogu da se razlikuju od stvarnih proizvoda. Neke funkcije opisane u ovom uputstvu ne moraju biti dostupne u zavisnosti od modela kamere. Ažuriranje fotoaparata i objektiva. Posetite www.samsung.com da biste preuzeli fabrički softver.

Raspakivanje

Objektiv, poklopac objektiva, poklopac držača objektiva, senilo, kućište, korišćenje uputstva.

- **Opcionalna stavka:** filter

Izgled (Pogledajte ilustraciju A)

❶ Indeks držača objektiva ❷ Prsten za zumiranje ❸ Prsten fokusa
❹ Indeks držača poklopca objektiva ❺ Objektiv ❻ Taster i-Function
❼ Prekidač AF/MF ❽ OIS switch ❾ Prekidač za zaključavanje zuma
❿ Informacije o objektivu

Postavljanje i skidanje objektiva

- Da postavite objektiv,
  - Skinite poklopac objektiva, poklopac držača objektiva i poklopac kućišta.
  - Poravnajte crvenu oznaku na objektivu sa crvenom oznakom na sočivu kamere. Zatim, okrećite objektiv kao što je prikazano na ilustraciji, tako da se postavi u ležište. (Pogledajte ilustraciju B)
- Da biste skinuli objektiv pritisnite i zadržite taster za oslobađanje objektiva, a zatim okrećite objektiv kao što je prikazano na ilustraciji. (Pogledajte ilustraciju C)

Podešavanje načina fokusiranja

Postavite AF/MF prekidač na objektivu na poziciju **AF** ili **MF**.

Automatski fokus (AF): Fokus se podešava automatski kada do pola pritisnete **Okidač**.

Magyar

A készülék használata előtt

Köszönjük, hogy megvásárolta a Samsung objektívet. Az útmutatóban használt ábrák eltérhetnek a valóban megvásárolt termékről. Egyes, az útmutatóban bemutatott funkciók nem feltétlenül elérhetők a modell függvényében.
A fényképezőgép és az objektív szoftverének frissítése. A firmware letöltéséhez látogasson el a www.samsung.com weboldalra.

Kicsomagolás

Objektív, Lencsevédő, Objektívvisszafogó-védő, Szenny, Tasak, Használati utasítás

- **Kiegészítő elem:** szűrő

Elrendezések (Lásd A jelű ábra)

❶ Jel az objektívcsatlakozóról ❷ Zoom gyűrű ❸ Élességállító gyűrű
❹ A napellenző felszerelési rögzítőjelzése ❺ Objektív
❻ I-Function gomb ❼ AF/MF kapcsoló ❽ OIS kapcsoló
❾ Zoom rögzítő kapcsoló ❿ Objektív információs csatlakozók

Az objektív fel- és leszerelése

- Az objektív felszereléshez,
  - Vegye le a lencsevédőt, az objektívcsatlakozók-védő és a pouzdró sapkát.
  - Igazítsa az objektíven lévő piros jelet a fényképezőgép vörös jelére úgy, hogy illesztve az objektívet a lépen látható módon, amíg az a helyére kattint. (Lásd B jelű ábra)
- Az objektív eltávolításához nyomja meg hosszan az objektív kioldó gombját és forgassa el az objektívet az ábrán látható módon. (Lásd C jelű ábra)

Fókuszkiválasztási mód kiválasztása

Állítsa az objektív AF/MF kapcsolóját **AF** vagy **MF** állásba.

Autofókusz (AF): Az **[Exponáló]** gomb megnyomásával az objektív automatikusan beállítja a fókuszt.

Français

Avant de commencer à utiliser votre appareil

Merci d'avoir acheté un objectif Samsung. Les illustrations utilisées dans ce manuel peuvent ne pas correspondre à votre appareil photo. Certaines fonctions décrites dans ce manuel peuvent ne pas être disponibles en fonction du modèle de votre appareil photo. Actualisez le logiciel de votre appareil photo et de votre objectif. Pour actualiser le logiciel, rendez-vous sur www.samsung.com.

Déballage

Objectif, capuchon de protection, capuchon de protection de l'objectif, capuchon de protection du boîtier, pochette, mode d'emploi.

- **Accessoires en option** filtre

Aspects (Consultez l'illustration A)

❶ Index du capuchon de protection de l'objectif ❷ Bague de mise au point
❸ Index monture de l'objectif ❹ Bague de zoom ❺ Bouton d'i-Function
❻ Commutateur AF/MF ❼ Commutateur OIS ❽ Commutateur blocage zoom
❾ Contacts d'informations de l'objectif

Montage et démontage d'objectif

- Pour monter un objectif,
  - Retirez le capuchon de l'objectif, le capuchon de l'appareil photo et le capuchon du boîtier.
  - Alignez le repère de l'appareil photo rouge sur le repère rouge de l'objectif. Puis, tournez l'objectif jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. (Consultez l'illustration B)
- Pour retirer l'objectif, appuyez sur le bouton de déclenchement de l'objectif et tournez l'objectif comme indiqué. (Consultez l'illustration C)

Setarea metodei de focalizare

Setați comutatorul AF/MF de pe obiectiv la **AF** sau **MF**.

Focalizare automată (AF): Focalizarea este reglată automat atunci când apăsați jumătate pe **[Declanșator]**.

Hrvatski

Prije korištenja uređaja

Hvala Vam do ste kupili Samsung objektiv. Ilustracije korištene u ovom priručniku mogu se razlikovati od stvarnih stavki. Neke funkcije opisane u ovom priručniku ne moraju biti dostupne ovisno o modelu fotoaparata. Ažuriranje firmware kućišta i objektiva fotoaparata. Posjetite www.samsung.com radi preuzimanja firmware.

Sadržaj kutije

Objektiv, poklopac objektiva, poklopac držača objektiva, sjenilo, kućište, korištenje upute.

- **Izborna stavka:** filtar

Prikazi (pogledajte ilustraciju A)

❶ Indeks montaže objektiva ❷ Prstenasti zum ❸ Prsten fokusa
❹ Indeks sjenila prstena objektiva ❺ Objektiv ❻ Gumb i-Function
❼ AF/MF gumb ❽ OIS gumb ❾ Prekidač za zaključavanje zuma
❿ Informacije o objektivu

Postavljanje i skidanje objektiva

- Za postavljanje objektiva,
  - Skinite poklopac objektiva, poklopac držača objektiva i poklopac kućišta.
  - Poravnajte crveni oznaku na objektivu sa crvenom oznakom na kućištu fotoaparata. Zatim okrećite objektiv kao je prikazano na ilustraciji, tako da se postavi na mjesto. (pogledajte ilustraciju B)
- Za skidanje objektiva, pritisnite i držite tipku za otpuštanje objektiva, a zatim okrećite objektiv kao je prikazano na ilustraciji. (pogledajte ilustraciju C)

Podešavanje načina fokusiranja

Postavite AF/MF prekidač na objektivu na **AF** ili **MF**.

Automatski fokus (AF): Fokus se podešava automatski kada do pola pritisnete **[Okidač]**.

Latviešu

Pirms šīs ierīces lietošanas

Paldies, ka esat iegādājies Samsung objektīvu. Ilustrācijās, kas izmantotas šajā lietotāja rokasgrāmatā, var tikt parādīts cits no jūsu iegādātajām ierīcēm. Dažas no šajā rokasgrāmatā aprakstītajām funkcijām var nebūt pieejamas atkarīgi no konkrētajiem fotokameras vai objektīva modeļiem. Atjauninājumi fotokameras programmatūrai. Apmeklējiet www.samsung.com, lai lejupielādētu aparatūras programmatūru.

Komplektācija

Objektīvs, Objektīva vāciņš, Objektīva montāžas pārsegs, Pārsegs, Futrālis, Lietotāja rokasgrāmata

- **Papildpiederums** Filtrs

Izkārtojumi (Skatīt ilustrāciju A)

❶ Objektīva montāžas rādītājs ❷ Tālummaiņas gredzens
❸ Fokusa gredzens ❹ Objektīva aizsegvāciņa montāžas rādītājs
❺ Objektīvs ❻ I-Function poga ❼ AF/MF slēdzis ❽ OIS slēdzis
❾ Tālummaiņas bloķēšanas slēdzis ❿ Informācijas objektīva kontaktu kontakti

Objektīva pievienošana un noņemšana

- Lai pievienotu objektīvu,
  - Noņemiet objektīva pārsegu, objektīva montāžas pārsegu un korpusa pārsegu.
  - Noliīdziniet sarkanās atzīmi uz objektīva ar sarkano atzīmi uz kameras korpusa. Tad pagriezieties objektīvu, kā tas redzams ilustrācijā, līdz tas ieskaņojas vietā. (Skatīt ilustrāciju B)
- Lai noņemtu objektīvu, nospiediet un turiet objektīva atlaišanas pogu, pēc tam pagriezieties objektīvu, kā parādīts ilustrācijā. (Skatīt ilustrāciju C)

Fokusa metodes iestatīšana

Iestatiet AF slēdzi uz objektīva uz **AF** vai **MF**.

Slovenčina

Pred použitím tohto zariadenia

Ďakujeme sa za zakúpenie objektívu Samsung. Vzhľad produktov znázornených na obrázkoch v tejto príručke sa môže líšiť od vzhľadu skutočných produktov. Niektoré funkcie popísané v tejto príručke nemusia byť k dispozícii v závislosti od vášho fotoaparátu. Aktualizácie firmvéru fotoaparátu a objektívu. Navštívte lokalitu www.samsung.com a prevezmite firmvér.

Rozbalenie

Objektív, kryt objektívu, kryt objektívu objektívu, clona, puzdro, používateľská príručka

- **Voliteľná položka** filter

Usporiadanie (pozrite si obrázok A)

❶ Značka pre montáž objektívu ❷ Krúžok zaostrenia
❸ Zaostrovací kruh ❹ Značka pre montáž clony objektívu
❺ Objektív ❻ Tlačidlo i-Function ❼ Prepínač AF/MF ❽ OIS spínač
❾ Prepínač zámku transfokátora ❿ Informačné kontakty objektívu

Pripojenie a odpojenie objektívu

- Pripojenie objektívu,
  - Odstráňte kryt objektívu, kryt objektívu objektívu a kryt tela fotoaparátu.
  - Zarovnajte červené značky na objektíve a na tele fotoaparátu. Potom otočte objektívom tak, ako je zobrazené na obrázku, pokým nezapadne do správnej polohy. (Pozrite si obrázok B)
- Pri odpojení objektívu stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo objektívu a potom otočte objektívom, ako je zobrazené na obrázku. (Pozrite si obrázok C)

Nastavenie spôsobu zaostrenia

Prepnite prepínač AF/MF na objektíve do polohy **AF** alebo **MF**.

Automatické zaostrenie (AF): Zaostrenie sa nastaví automaticky po stlačení tlačidla **[Spúšťa]** do polovice.

Slovenščina

Samodejna izotrtev (AF): Izostritev se prilagodi samodejno, ko do polovice pritisnete **[Sprožilo]**.

- Ne pritiskajte objektiva, ko ga vstavljate ali odstranjujete.
- uporabljajte samodejno izostritev (AF). V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

Ročna izostritev (MF): Izostritev lahko prilagodite ročno z zasukom obročka izostritve.

- Ročno izostritev lahko pomoči za AF ne fotografirati za pomoč pri ročni izostritvi. Za vel informacij glejte navodila za uporabo fotografata.

Uporaba i-Function

Ko pritisnete gumb i-Function na objektivu, lahko uporabite nalo **[Effect]** in **[Zoom]** ter prilagodite nastavitve fotografiranja. V načinu **[Effect]** lahko izberete prizore ali učinke filtrov, ki jih podpira vaš fotoaparat. Ko **[Zoom]** nastavite na **[Enabled]**, lahko slikajete kakovostni fotografiji kot pri digitalni povečavi. Ta funkcija je na voljo samo, če je vaš fotoaparat podprt. Ta funkcija ni na voljo pri nekaterih modelih fotografata.

- Zasukajte gumb za izbiro načina na **P**, **A**, **S** **M** ali ⊙.
- Na objektivu pritisnite **[i-Function]**, že želite izbrati nastavitev.
  - Razpoložljive nastavitve se lahko razlikujejo, odvisno od načina za fotografiranje.

Nastavitev	Način za fotografiranje	Nastavitev	Način za fotografiranje
Effect	⊙	**Vrednost zasnove**	**A**, **M**
Zoom	**P**, **A**, **S**, **M**	**Vrednost ovetlitve**	**P**, **A**, **S**, **M**
Čas ovetlitve	**S**, **M**	**Razvnovejša belina, bolj**	**P**, **A**, **S**, **M**

- Okrenite prstan za fokusiranje na objektivu da biste podesili postavke.
  - Dostupne funkcije mogu se razlikovati od vašeg fotografskog aparata.
- Pritisnite **[Okidač]** da biste izabrali postavku.

Українська

Перед використанням пристрою

Дякуємо за покупку об'єктива Samsung. Зображення, наведені в цій інструкції, можуть відрізнятися від вигляду вашого пристрою. Деякі функції, описані в цій інструкції, можуть бути недоступні залежно від моделі вашої фотокамери. Оновлення програмного забезпечення фотокамери та об'єктива. Щоб завантажити програмне забезпечення, відвідайте сайт www.samsung.com.

Розпакування

Об'єктив, кришка об'єктива, кришка кріплення об'єктива, бленда, чохол, інструкція з експлуатації.

- **Додатковий елемент** фільтр

Елементи (Дивіться ілустрацію A)

❶ Індикатор кріплення об'єктива ❷ Кільце фокусування
❸ Кільце зуму ❹ Кріплення бленди ❺ Об'єктив
❻ Кнопка i-Function ❼ Перемикач AF/MF ❽ Перемикач OIS
❾ Перемикач фіксації зуму ❿ Контакти інформації об'єктива

Кріплення та знімання об'єктива

- Щоб прикріпити об'єктив,
  - Зніміть кришку об'єктива, кришку кріплення об'єктива та кришку корпусу фотокамери.
  - Вирівняйте червоний знак на об'єктиві з червоним знаком на корпусі фотокамери. Потім обертайте об'єктив, як показано на ілустрації, до моменту фіксації на місці. (Дивіться ілустрацію B)
- Щоб зняти об'єктив, натисніть і утримуйте кнопку фіксації об'єктива, а потім обертайте об'єктив, як показано на ілустрації. (Дивіться ілустрацію C)

Налаштування режиму фокусування

Встановіть перемикач AF/MF на об'єктиві у положення **AF** або **MF**.

Автофокус (AF): Фокусування на об'єкті автоматично відбувається, коли ви натискаєте **[Затвор]** до половини.

Ελληνικά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας

Ευχαριστούμε για την αγορά του φακού Samsung. Η εικόνα στο εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να διαφέρει από τη συσκευή σας. Ορισμένες λειτουργίες ίσως δεν υποστηρίζονται ανάλογα με το μοντέλο φωτογραφικής μηχανής σας. Ενημερώνετε τα υλικολογισμικά της φωτογραφικής μηχανής και του φακού σας. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.samsung.com για τη λήψη υλικολογισμικού.

Αποσυσκευασία

Φακός, κάλυμμα φακού, κάλυμμα βάσης φακού, κάλυμμα σώματος φωτογραφικής μηχανής, θήκη, οδηγίες χρήσης.

- **Προαιρετικό στοιχείο** φίλτρο

Διατάξεις (Δείτε τον πίνακα A)

❶ Δείκτης τοποθέτησης φακού ❷ Δακτύλιος εστίασης
❸ Δακτύλιος ζουμ ❹ Δείκτης τοποθέτησης κουκούλας φακού
❺ Φακός ❻ Κουμπί i-Function ❼ Διακόπτης AF/MF ❽ Διακόπτης OIS
❾ Διακόπτης κλειδώματος ζουμ ❿ Πληροφορίες φακού

Τοποθέτηση και αφαίρεση φακού

- Για τοποθέτηση φακού,
  - Αφαιρέστε τη θήκη φακού, τη θήκη βάσης φακού και τη θήκη σώματος φωτογραφικής μηχανής.
  - Ευθυγραμμίστε τη κόκκινη ένδειξη στο σώμα φωτογραφικής μηχανής με τη κόκκινη ένδειξη στο φακό. Στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό προς τη κατεύθυνση που δείχνει η εικόνα μέχρι να κλειδώσει στη θέση του. (Δείτε τον πίνακα B)
- Για αφαίρεση φακού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αποδέσμευσης φακού και περιστρέψτε τον φακό προς τη κατεύθυνση που δείχνει η εικόνα. (Δείτε τον πίνακα C)

Ρύθμιση τρόπου εστίασης

Ρυθμίστε τον διακόπτη AF/MF στο φακό στη θέση **AF** ή **MF**.

Αυτόματη εστίαση (AF): Η εστίαση ρυθμίζεται αυτόματα όταν πατάτε μισοπατημένο το **[Κλείστρο]**.

Türkçe

Kullanmadan Önce

Samsung objektifini satın almanız dolayısıyla teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunda yer alan çizimler, gerçek ürünlerinizden farklılık gösterebilir. Kullanım kılavuzunda açıklanan bazı özellikler, fotoğraf makinesinin modeline bağlı olarak kullanılamayabilir. Fotoğraf makinesi ve objektif yazılımlarını güncelleyin. Yazılımı indirmek için www.samsung.com adresini ziyaret edin.

Ambalaj Açma

Objektif, Objektif kapağı, Objektif kapağı, Kılıf, Kullanım kılavuzu

- **İsteğe bağlı aksesuar:** filtre

Parçalar (Şekil A'ya Bakın)

❶ Objektif montaj dizini ❷ Odaklama halkası ❸ Zoom halkası
❹ Objektif kapağı montaj dizini ❺ Objektif ❻ i-Function tuşu
❼ AF/MF anahtarı ❽ OIS anahtarı ❾ Zoom kilit anahtarı
❿ Objektif bilgi kontakları

Objektif Takma ve Çıkarma

- Objektif takmak için,
  - Objektif kapağını, objektif kapağını ve gövde kapağını çıkarın.
  - Kırmızı objektif işaretini kamera gövdesinin kırmızı işaretiyle hizalayın. Ardından objektifi, yerine oturuncaya kadar gösterilen şekilde çevirin. (Şekil B'ye Bakın)
- Objektif çıkarmak için, objektif çıkarma düğmesine basılı tutarken objektifi gösterilen şekilde çevirin. (Şekil C'ye Bakın)

Odaklama Yöntemi Ayarlama

Objektif üzerindeki AF/MF anahtarını **AF** veya **MF** konumuna getirin.

Otomatik Odaklama (AF): Odaklama, **[Deklanşör]** tuşuna yarım basılarak ayarlanır.

Deutsch

Bevor Sie das Gerät verwenden

Vielen Dank für den Kauf eines Samsung Objektivs. Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von Ihrer Kamera abweichen. Einige Funktionen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, können je nach Kameramodell nicht verfügbar sein. Aktualisieren Sie die Firmware Ihrer Kamera und Ihres Objektivs. Besuchen Sie www.samsung.com, um die Firmware herunterzuladen.

Auspacken

Objektiv, Objektivkappe, Kappe für Kamerakörper, Etui, Bedienungsanleitung

- **Optionales Zubehör** Filter

Ansichten (siehe Abbildung A)

❶ Objektivmontageindex ❷ Fokusring ❸ Zoomring
❹ Montageindex für Objektivkappe ❺ Objektiv ❻ i-Function-Taste
❼ AF/MF-Schalter ❽ OIS-Schalter ❾ Zoomsperrschalter
❿ Informationskontakte des Objektivs

Montage und Demontage des Objektivs

- Montieren des Objektivs,
  - Entfernen Sie die Objektivkappe, die Kameragehäusekappe und die Etuikappe.
  - Richten Sie die rote Markierung auf der Kamera mit der roten Markierung auf dem Objektiv aus. Drehen Sie das Objektiv wie gezeigt, bis es einrastet. (Siehe Abbildung B)
- Demontieren des Objektivs, drücken und halten Sie die Objektiventriegelungstaste gedrückt und drehen Sie das Objektiv wie gezeigt. (Siehe Abbildung C)

Einstellen des Fokusmodus

Stellen Sie den AF/MF-Schalter am Objektiv auf **AF** oder **MF** ein.

Autofokus (AF): Der Fokus wird automatisch eingestellt, wenn Sie den **[Auslöser]** bis zur Hälfte drücken.

Español

Antes de usar el dispositivo

Gracias por comprar un objetivo Samsung. Las ilustraciones de este manual pueden diferir de los artículos de su cámara. Algunas funciones descritas en este manual pueden no estar disponibles en función del modelo de cámara. Actualiza el firmware de la cámara y del objetivo. Para actualizar el firmware, visita www.samsung.com.

Desembalaje

Objetivo, tapa del objetivo, tapa del cuerpo de la cámara, funda, manual de instrucciones

- **Accesorio opcional:** filtro

Aspectos (Consulta la ilustración A)

❶ Índice de montaje del objetivo ❷ Anillo de enfoque ❸ Anillo de zoom
❹ Índice de montaje del objetivo del parasol ❺ Objetivo ❻ Botón del i-Function
❼ Conmutador AF/MF ❽ Conmutador OIS ❾ Conmutador bloqueo zoom
❿ Contacto de información del objetivo

Montaje y desmontaje del objetivo

- Para montar el objetivo,
  - Retire la tapa del objetivo, la tapa del cuerpo de la cámara y la tapa del estuche.
  - Alinee el punto de la cámara con el punto de la lente. Gire el objetivo como se muestra en la ilustración, hasta que encaje en su lugar. (Consulte la ilustración B)
- Para desmontar el objetivo, pulse y mantenga pulsado el botón de desmontaje del objetivo y gírelo como se muestra en la ilustración. (Consulte la ilustración C)

Ajuste del modo de enfoque

Ajuste el conmutador AF/MF del objetivo en **AF** o **MF**.

Enfoque automático (AF): El enfoque se ajusta automáticamente cuando pulsa ligeramente el botón **[Disparador]**.

Português

Antes de utilizar o seu dispositivo

Obrigado por comprar uma lente Samsung. As ilustrações neste manual podem diferir do seu dispositivo. Algumas funções descritas neste manual podem não estar disponíveis dependendo do modelo da câmara. Atualize o firmware da câmara e da lente. Para atualizar o firmware, visite www.samsung.com.

Desembalagem

Lente, tampa da lente, tampa do corpo da câmara, capa, manual de instruções

- **Acessório opcional** filtro

Aspectos (Consulte a ilustração A)

❶ Índice de montagem da lente ❷ Anel de foco ❸ Anel de zoom
❹ Índice de montagem da tampa da lente ❺ Lente ❻ Botão i-Function
❼ Comutador AF/MF ❽ Comutador OIS ❾ Comutador bloqueio de zoom
❿ Contactos de informação da lente

Montagem e desmontagem da lente

- Para montar a lente,
  - Retire a tampa da lente, a tampa do corpo da câmara e a capa.
  - Alinhe o ponto vermelho da lente com o ponto vermelho da câmara. Rode a lente como mostrado na ilustração, até encaixar no seu lugar. (Consulte a ilustração B)
- Para desmontar a lente, prima e mantenha pressionado o botão de desmontagem da lente e rode a lente como mostrado na ilustração. (Consulte a ilustração C)

Definição do modo de focagem

Coloque o comutador AF/MF da lente na posição **AF** ou **MF**.

Focagem automática (AF): A focagem é ajustada automaticamente quando pressiona ligeiramente o **[Obturador]**.

Suomi

Ennen laitteen käyttöä

Kiitämme Samsung-objektiivin ostosta. Käyttöohjeessa olevat kuvat voivat poiketa todellisesta laitteesta. Tietyt ohjeessa kuvatut ominaisuudet eivät ehkä ole käytettävissä kameramallisi mukaan. Päivitä kamerasi ja objektiivisi ohjelmisto. Voit ladata ohjelmiston osoitteesta www.samsung.com.

Purkaminen

Objektiivi, objektiivin kansi, kamerarungon kansi, kotelo, käyttöohje

- **Valinnaisvaraosa** suodin

Osien nimet (Katso kuva A)

❶ Objektiivin kiinnitysmerkki ❷ Tarkennusrengas ❸ Zoomausrengas
❹ Objektiivin suojan kiinnitysmerkki ❺ Objektiivi ❻ i-Function -painike
❼ AF/MF-kytkin ❽ OIS-kytkin ❾ Zoomin lukituskytkin
❿ Objektiivin tietokontaktit

Objektiivin irrotus ja kiinnitys

- Kiinnitä objektiivi,
  - Poista objektiivin kansi, kamerarungon kansi ja kotelon kansi.
  - Kohdista punainen merkki kamerassa punaiseen merkkiin objektiivissa. Käännä objektiivia kuvan osoittamaan suuntaan, kunnes se lukittuu paikoilleen. (Katso kuva B)
- Irrotuksen aikana paina ja pidä painettuna irrotusnappia ja käännä objektiivia kuvan osoittamaan suuntaan. (Katso kuva C)

Tarkennustavan asetus

Aseta AF/MF-kytkin objektiivissa asentoon **AF** tai **MF**.

Automaattitarkennus (AF): Tarkennus asetetaan automaattisesti painamalla **[Laukaisin]** kevyesti puolivälin.

Nederlands

Voordat u de lens gebruikt

Bedankt voor de aankoop van uw Samsung-lens. De illustraties in de gebruiksaanwijzing kunnen van uw camera verschillen. Sommige functies beschreven in de gebruiksaanwijzing zijn mogelijk niet beschikbaar afhankelijk van het cameramodel. Werk de firmware van de camera en de lens bijwerken. Ga naar www.samsung.com om de firmware te downloaden.

Uitpakken

Lens, lensdop, cameralichaamdop, tas, gebruiksaanwijzing

- **Optioneel accessoire** filter

Onderdelen (zie afbeelding A)

❶ Lensmontageindicatie ❷ Focusring ❸ Zoomring
❹ Montageindicatie lensdop ❺ Lens ❻ i-Function-knop
❼ AF/MF-schakelaar ❽ OIS-schakelaar ❾ Zoomvergrendelschakelaar
❿ Informatiecontacten van de lens

Lens aanbrengen en verwijderen

- Om de lens te bevestigen,
  - Verwijder de lensdop, de cameralichaamdop en de tasdop.
  - Lijn de rode markering op de camera uit met de rode markering op de lens. Draai de lens zoals aangegeven totdat de lens op de juiste plaats vastklikt. (Zie afbeelding B)
- Om de lens te verwijderen, druk op de ontgrendelknop van de lens en draai de lens zoals aangegeven. (Zie afbeelding C)

Focusmodus instellen

Zet de AF/MF-schakelaar op de lens op **AF** of **MF**.

Autofocus (AF): Scherpstellen wordt automatisch uitgevoerd wanneer u de **[Ontspanner]** licht indrukt.

Polski

Przed użyciem urządzenia

Dziękujemy za zakup obiektywu Samsung. Rzeczywisty wygląd elementów może się różnić od przedstawionego na ilustracjach w tej instrukcji. Niektóre funkcje opisane w tej instrukcji mogą być niedostępne w niektórych modelach aparatów. Aktualizacje oprogramowania sprzętowego aparatu i obiektywu. Dowiedz się więcej na www.samsung.com, aby pobrać oprogramowanie sprzętowe.

Wyjmowanie aparatu z opakowania

Obiektyw, osłona obiektywu, pokrywa obiektywu, osłona, pokrowiec, instrukcja obsługi.

- **Opcjonalne elementy** filtr

Układy (patrz Instrukcja A)

❶ Znacznik montażu obiektywu ❷ Pierścień zoomu
❸ Pierścień ostrości ❹ Znacznik montażu osłony obiektywu
❺ Obiektyw ❻ Przycisk i-Function ❼ Przełącznik AF/MF
❽ Przełącznik OIS ❾ Przełącznik blokady zoomu
❿ Styki do kontaktu w sprawach dotyczących obiektywu

Montaż i demontaż obiektywu

- Aby zamontować obiektyw,
  - Należy zdjąć osłonę obiektywu, obiektyw montażowy obiektywu i pokrywę aparatu.
  - Czerwony znak na obiektywie należy ustawić w jednej linii z czerwonym znakiem na korpusie aparatu. Następnie należy obrócić obiektyw do pokazania na kierunek do momentu jego zablokowania. (Patrz Instrukcja B)
- Aby odłączyć obiektyw, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający obiektyw, a następnie obrócić obiektyw w sposób pokazany na ilustracji. (Patrz Instrukcja C)

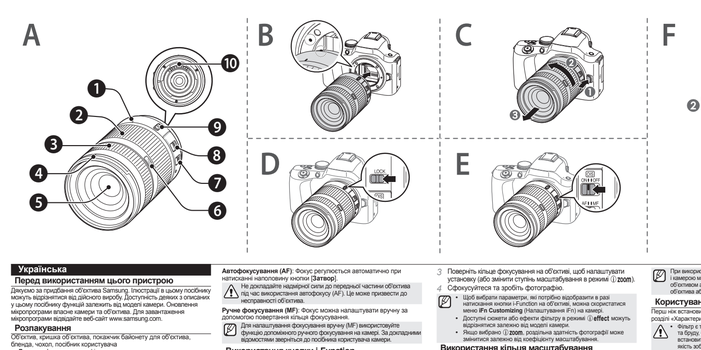
Konfigurowanie metody ustawiania ostrości

Ustaw przełącznik AF/MF na obiektywie w pozycji **AF** lub **MF**.

Čeština

Než začnete toto zařízení používat

Děkuje



Українська

Перед використанням цього пристрою

Дякуємо за придбання обладнання Samsung. Пристрій з цьому посібнику можуть відрізнятися від дійсного виробу. Доступність деяких з описаних у цьому посібнику функцій залежить від моделі камери. Оскаючи мікропрограми власне камери до пристрою. Для завантаження мікропрограми відвідайте веб-сайт www.samsung.com.

Розпакування

Обстежте, крізка об'єктив, пошкодження бабоєнту для об'єктива, вгинаєть, чоолоо, пошкоджені корпусу.

- **Додаткові компоненти:** фотоо

Вигляд (див. інструкцію A)

1 Покажчик бабоєнту для об'єктива 2 Кільце масштабування 3 Кільце фокусування 4 Покажчик кріплення бленди 5 Об'єктив 6 Кнопка спуску 7 Кнопка 8 Перемикач між автофокусуванням і ручним фокусуванням 9 Перемикач режимів стабілізації зображення 10 Перемикач фіксатора масштабу

11 Контакти для отримання відомостей щодо об'єктива

Приєднання та під'єднання об'єктива

1 Знімірвмо об'єктив.
2 Зімкніть кришку об'єктива, кришку бабоєнту та затягуєм для об'єктива.
3 Сумістіть чоервоу покажчик на об'єктиві з червоною покажчик на корпусі камери. Потім покрутіть об'єктив, як показано на інструкції, щоб зафіксувати його. (див. інструкцію B).
4 Щоб від'єднати об'єктив, натисніть і утримуйте кнопку для відтаження об'єктива, а потім повертіть його, як показано на інструкції. (див. інструкцію C).

Налаштування способу фокусування

Встановіть перемикач між автофокусуванням і ручним фокусуванням AF/MF на об'єктиві в положення AF або MF.

Автофокусування (AF): Фокус регулюється автоматично при натисканні на кнопку спуску затвора.

- Не доводьте надокучливі сили до передньої частини об'єктива під час використання автофокусу (AF). Це може призвести до несправності об'єктива.

Ручне фокусування (MF): Фокус можна налаштувати вручну за допомогою кільця фокусування.

- Для налаштування фокусування вручну (MF) використовуйте функцію допоміжного ручного фокусування на камері. За допомогою відмостки зверніться до посібника користувача камери.

Використання кнопки i-Function

При натисканні кнопки i-Function на об'єктиві можна використовувати режим i-Function або i-Function, а також регулювати певні опції зйомки. У режимі i-Function можна вибрати сюжети або ефекти фільтрів, які підтримує камера. Ці дозволяє збільшувати об'єктив з меншим розширенням якості фотографій порівняно з цифровим зумом. Ці функції доступні лише якщо вона підтримується камерою. Режим i-Scene доступний лише на деяких моделях камер.

1 Поверніть диск перемикання режимів у положення **P**, **A**, **S**, **M**, або ⓘ.
2 Натисніть кнопку **i-Function** на об'єктиві, щоб увібрати установку.
- Доступність установок залежить від режиму зйомки.

Використання функції оптичної стабілізації зображення (OIS) (див. інструкцію E)

Користувач може мінімізувати тремтіння камери за допомогою функції OIS. Установіть перемикач оптичної стабілізації зображення на об'єктиві в положення **ON**.

Користування бленди об'єктива (див. інструкцію F)

Щоб запобігти погіршенню якості зображення, використовуйте бленду об'єктива для блокування зайвого світла.

Автофокусування (AF): Фокус регулюється автоматично при натисканні на кнопку спуску затвора.

- Не доводьте надокучливі сили до передньої частини об'єктива під час використання автофокусу (AF). Це може призвести до несправності об'єктива.

Ручне фокусування (MF): Фокус можна налаштувати вручну за допомогою кільця фокусування.

- Для налаштування фокусування вручну (MF) використовуйте функцію допоміжного ручного фокусування на камері. За допомогою відмостки зверніться до посібника користувача камери.

Використання кнопки i-Function

При натисканні кнопки i-Function на об'єктиві можна використовувати режим i-Effect або i-Zoom, а також регулювати певні опції зйомки. У режимі i-Effect можна вибрати сюжети або ефекти фільтрів, які підтримує камера. Ці дозволяє збільшувати об'єктив з меншим розширенням якості фотографій порівняно з цифровим зумом. Ці функції доступні лише якщо вона підтримується камерою. Режим i-Scene доступний лише на деяких моделях камер.

1 Поверніть диск перемикання режимів у положення **P**, **A**, **S**, **M**, або ⓘ.
2 Натисніть кнопку **i-Function** на об'єктиві, щоб увібрати установку.
- Доступність установок залежить від режиму зйомки.

Використання функції оптичної стабілізації зображення (OIS) (див. інструкцію E)

Користувач може мінімізувати тремтіння камери за допомогою функції OIS. Установіть перемикач оптичної стабілізації зображення на об'єктиві в положення **ON**.

Користування бленди об'єктива (див. інструкцію F)

Щоб запобігти погіршенню якості зображення, використовуйте бленду об'єктива для блокування зайвого світла.

Ελληνικά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του φακού Samsung. Οι έκφες του παρεμπτοιοοτνοα στο εγχειρίδιο αυτό μπορεί διαφέρουν από τη πραγματικά αντκείμενα. Ορισμένες λειτουργίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο αυτό ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με το μοντέλο της φωτογραφικής μηχανής. Ενημερώστε το υλικολογισμό φακού σας, αν σας ζητηθεί, για τον φακό σας. Για ενημέρωση υλικολογισμού, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.samsung.com για να κατεβάσετε το υλικολογισμό.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Φακός, Κάλυμμα φακού, Κάλυμμα στηρίγματος φακού, Κάλυμμα, Θήκη, Εγχειρίδιο χρήσης

- **Προαιρετικά στοιχεία:** Φίλτρο

Διάτάξεις (Βλ. εικόνα A)

1 Δείκτης στηρίγματος φακού 2 Δακτύλιος ζουμ
3 Δακτύλιος εστίασης 4 Δείκτης στήριγματος κάλυμμα φακού 5 Φακός 6 Κουμπί i-Function 7 Διακόπτης AF/MF 8 Διακόπτης OIS 9 Διακόπτης κλεισίματος ζουμ 10 Επαναπολιτικό πλαίσιο φακού

Προσάρτηση και αφαίρεση του φακού

- Για προσάρτηση του φακού,
1 Αφαιρέστε το κάπακο του φακού, το κάλυμμα του στηρίγματος του φακού και το κάπακο του σώματος.
2 Ευθυγραμμίστε το κόκκινο σημάδι στο φακό με το κόκκινο σημάδι στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής. Κάτιν περιστρέψτε το φακό στίφε φάτιν κατά μήκος αυτού κι αφαιρέστε στη θέση του. (βλ. εικόνα B)
- Για να αφαιρέσετε το φακό, πατήστε παρατεταμένο το κουμπί επιπλεύθερωμένο του φακού και κάτιν περιστρέψτε το φακό σπίως φάτιν κάτιν. (βλ. εικόνα C)

Ρύθμιση μεθόδου εστίασης

Ρυθμίστε το διακόπτη AF/MF στο φακό στη **AF** ή **MF**.

Αυτόματη εστίαση (AF): Η εστίαση προσαρμόζεται αυτόματα στον πατάκι του **Κλείστρου** ως τη μέση.

- Μην εφαρμόζετε υπερβολική δύναμη στο εμπρός μέρος του φακού εάν η φωτογραφική μηχανή χρησιμοποιεί αυτόματη εστίαση (AF). Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία στο φακό.

Μαθή αυτόματη εστίαση (MF): Η εστίαση μπορεί να τροποποιηστεί μη αυτόματα περιστρέφοντας το δακτύλιο εστίασης.

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία υποβοήθειας MF στη φωτογραφική μηχανή για βοήθεια κατά τη μη αυτόματη εστίαση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της φωτογραφικής μηχανής για περισσότερες πληροφορίες.

Χρήση i-Function

Όταν πατάτε το κουμπί i-Function στο φακό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία i-Effect ή i-Zoom, καθώς και τη ρύθμιση ορισμένων αρχείων κίνησης. Στη λειτουργία **i-Effect**, μπορείτε να επιλέξετε σκηνές ή τύπο φίλτρου που υποστηρίζει η φωτογραφική μηχανή σας. Το **i-Zoom** σας επιτρέπει να ζουμάρετε σε ένα βαθμό με λιγότερη υποβάθμιση της ποιότητας της φωτογραφίας σε σύγκριση με τη ψηφιακή ζουμ. Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο όταν η φωτογραφική μηχανή το υποστηρίζει. Η λειτουργία i-Scene είναι διαθέσιμη μόνο σε ορισμένες φωτογραφικές μηχανές.

1 Περιστρέψτε τον επιλογέα λειτουργίας σε **P**, **A**, **S**, **M** ή ⓘ.
2 Πατήστε **i-Function** στο φακό για να επιλέξετε μια ρύθμιση.
- Οι διαθέσιμες επιλογές εξαρτώνται από τη φωτογραφική μηχανή σας.

Χρήση της λειτουργίας οπτικής σταθεροποίησης εικόνας (OIS) (Βλ. εικόνα E)

Ο χρήστης μπορεί να μειώσει τη δονούμενη κίνηση της φωτογραφικής μηχανής χρησιμοποιώντας τη λειτουργία OIS. Ρυθμίστε το διακόπτη OIS στο φακό στη **ON**.

Χρήση καλύμματος φακού (Βλ. εικόνα F)

Για να αποφεύγεται υποβάθμιση της ποιότητας της εικόνας χρησιμοποιήστε το σύρετο φως, χρησιμοποιήστε κάλυμμα φακού.

Български

Преди да използвате това устройство

Благодарим ви за покупката на това обектив Samsung. Изпитвайте, изглежда и тоа разнасяне, може да се различават от реалните елементи. Начин функции, описани в това ръководство, може да не са налични в зависимост от модела на камерата. Актуализирайте фирмения софтуер в обектива на фотографа. Посетете www.samsung.com, за да изтеглите фирмения

Разопаковане

Обектив, капак на обектива, капачка за поставяне на обектива, кожарка, калъфче, ръководство за потребителя

- **Елемент по избор:** филтър

Оформление (виж илюстрация A)

1 Индекс за поставяне на обектива 2 Пръстен за мащабиране
3 Фокусен пръстен 4 Индекс на поставяне на капачката на обектива
5 Обектив 6 i-Function бутон 7 AF/MF превключвател
8 OIS превключвател 9 Превключвател за закопчаване на варото
10 Контакти за информация за обектива

Поставяне и махане на обектива

1 За да поставите обектива,
2 Махнете капачето на обектива, капачката за поставяне на обектива и тъмн за тялото.
3 Подравнете червената точка на обектива с червената точка върху тялото на фотографа. Сетне, леко завъртете обектива, както е показано на инструкцията, докато той да заключи на мястото си. (виж инструкция B)
4 За да махнете обектива, натиснете и задръжте бутона за освобождаване на обектива и завъртете обектива, както е показано на инструкцията. (виж инструкция C)

Настройка на метода на фокусиране

Задайте AF/MF превключвателя на обектива на позиция AF или MF.

Автофокус (AF): Фокусът се регулира автоматично, когато натиснете бутона.

- При використанні системи з оптикою, коли відстань між об'єктом і камерою менша 1 метра, світлочутливість камери може бути частково зобмежена обтюратором або бленди. Для належного освітлення зніміть бленду об'єктива або зміть відстань між камерою та об'єктом.

Користування фільтром (додатковий)

Перш ніж встановити фільтр на об'єктив, перевірте його сумісність. У розділі «Характеристики» наведено список сумісних розмірів фільтрів.

- Фільтр є тонким оптичним виробом. Тримайте його подалі від пилу та бруду. Берегіть від утворення подряпин. Не намагайтеся також встановити одночасно два фільтри до бленди. Це може потрапити якість зображення та пошкодити, або розбити фільтр. (Мешкання ісоарасст або насиченості зображення по краях через часткове закриття чотирьох зон зору об'єктива).

- Використовуйте тонке ганчірка, щоб прибрати пилюку з фільтра. Не використовуйте хімічні розчинники, спирт або бензин, оскільки вони можуть пошкодити фільтр.

- Не кладіть фільтр у захищаючі його від надмірних ударів. Обтіпіть — це тонкий оптичний пристрій.

- Не використовуйте об'єктив у місцях з різними перепадами температури. Зберігайте об'єктив у пластиковому кошику або чохлі для камери, щоб запобігти утворенню конденсату всередині об'єктива або на його внутішній стороні.

- Якщо ви помістили об'єктив або він не використовується, зберіть його кришкою для об'єктива і кришкою бленди, щоб запобігти проникненню до нього стороннім речовин і зазнати його від подряпин.

- Не залишайте зверітлив на шляхом камер без кришки для об'єктива. Прямі сонячні промені можна посадити елементи всередині камери.

- Для забезпечення оптимального функціонування об'єктивом регулюйте його раз на рік або два.

- Не дозволяйте надокучливі сили до передньої частини об'єктива.

- Для безпечного використання об'єктива його слід прикручувати та відкручувати, коли камера вимкнена.

- Компанія Samsung не несе відповідальності за пошкодження, отримані внаслідок експлуатації іншого виробу.

- Перенагрівання, що виникнуте об'єктив лише у частому середовищі. Не на звичайного пальця у бленді об'єктива під час його використання. Сторонні речовини можуть впливати на результати зйомки або пошкодити до неправильне пристрою в разі їх потрапляння до камери або об'єктива.

- Не перевозьте та не зберігайте об'єктив, якщо будь-яку частину тубуса подовжено. Пересунуті тубус об'єктива у корпус за допомогою повертання кільця масштабування та покращити камеру.

Зберігання і технічне обслуговування об'єктива

- Зберігайте об'єктив у сухому і гарно провітюваному місці.
- Не кладіть об'єктив у місце з високою температурою та підвищеною вологістю або у шафі, машині, зверхпрпрпр